

Bruxelles, 27 august 2021
(OR. en)

11404/21

**Dosar interinstituțional:
2021/0281 (NLE)**

CCG 44

PROPUNERE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	26 august 2021
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2021) 498 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene prin procedură scrisă de către participanții la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială în ceea ce privește regula comună privind reducerea temporară a plății anticipate minime

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2021) 498 final.

Anexă: COM(2021) 498 final



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 26.8.2021
COM(2021) 498 final

2021/0281 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene prin
procedură scrisă de către participanții la Acordul privind creditele la export care
beneficiază de susținere oficială în ceea ce privește regula comună privind reducerea
temporară a plății anticipate minime**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. OBIECTUL PROPUNERII

Prezenta propunere se referă la decizia de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii prin procedură scrisă de către participanții la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (denumit în continuare „acordul”) în legătură cu regula comună preconizată privind reducerea temporară a plății anticipate minime.

2. CONTEXTUL PROPUNERII

2.1. Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

Acordul este o convenție informală (*gentlemen's agreement*) care urmărește să ofere un cadru pentru utilizarea ordonată a creditelor la export care beneficiază de susținere oficială. În practică, aceasta înseamnă stabilirea unor condiții echitabile (în baza cărora concurența să fie bazată pe prețul și pe calitatea produselor și serviciilor exportate, și nu pe condițiile financiare oferite) și acționarea în sensul eliminării subvențiilor și a denaturărilor comerțului asociate creditelor la export care beneficiază de susținere oficială („susținere oficială”). Acordul a intrat în vigoare în aprilie 1978 și are o durată nedeterminată.

Acordul este integrat din punct de vedere administrativ în OCDE și primește sprijin din partea Secretariatului OCDE pentru credite. Cu toate acestea, el nu este un act al OCDE¹.

Uniunea Europeană - și nu statele membre - este Participant la acordul care a fost transpus în *acquis-ul comunitar* în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011². Prin urmare, acordul este obligatoriu din punct de vedere juridic din punctul de vedere al dreptului Uniunii.

2.2. Participanții la acord

În prezent, există unsprezece participanți la acord (denumiți în continuare „participanții la acord”): Australia, Canada, Coreea, Elveția, Japonia, Norvegia, Noua Zeelandă, Regatul Unit, Statele Unite ale Americii, Turcia și Uniunea Europeană.

Participanții la acord pot lua decizii cu privire la modificările aduse acordului și, în special, pot accepta reguli comune în conformitate cu capitolul IV secțiunea 5 din acord. Deciziile se iau prin consens, astfel încât, în cazul în care un participant are obiecții, modificarea acordului sau a regulii comune să nu poată fi adoptată.

Comisia Europeană reprezintă Uniunea în cadrul reuniunilor participanților la acord, precum și în cadrul procedurilor scrise de luare a deciziilor de către participanții la acord.

O regulă comună este un instrument al acordului, care permite participanților, în mod excepțional, să se abată de la dispozițiile acordului în ceea ce privește o anumită tranzacție sau temporar pentru un număr nespecific de tranzacții. Regulile comune pot fi acceptate prin procedură scrisă prin acord tacit, întrucât se consideră că un participant care nu a transmis niciun răspuns a acceptat propunerea de regulă comună. Același lucru este valabil și pentru un participant care declară că nu a adoptat nicio poziție. Răspunsurile la o propunere de regulă comună sunt transmise, în principiu, în termen de 20 de zile calendaristice, cu o posibilă extindere cu opt zile calendaristice (articolele 56 și 57 din acord). Secretariatul pentru

¹ Astfel cum este definit la articolul 5 din Convenția OCDE.

² Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE (JO L 326, 8.12.2011, p. 45).

creditele la export al OCDE informează participanții dacă regula comună a fost acceptată și dacă regula comună convenită va produce efecte la trei zile calendaristice de la data informării respective (articolul 59 din acord).

2.3. Actul avut în vedere al participanților la acord

Măsura avută în vedere este o propunere de regulă comună care ar urma să fie prezentată participanților la acord în conformitate cu capitolul IV secțiunea 5 din acord. Regula comună propusă ar fi o măsură urgentă și excepțională pentru a reacționa la încetinirea creșterii economice cauzată de criza sanitară provocată de pandemia de COVID-19 și pentru a reduce impactul grav al crizei asupra realizării de proiecte importante în țările cu venituri mici și medii de către industria exportatoare a UE (pentru mai multe detalii, a se vedea secțiunea 3 de mai jos). În cazul în care este aprobată, regula comună propusă ar modifica temporar dispozițiile acordului care reglementează cerința de plată anticipată și susținerea oficială maximă [articolul 11 literele (a) și (c) din acord].

Având în vedere caracterul urgent al măsurii, propunerea trebuie să fie prezentată cât mai curând posibil și, dacă este aprobată, regula comună avută în vedere ar trebui să se aplice tuturor participanților cât mai curând posibil. Ca urmare a procedurii tacite specifice de 28 de zile prevăzute în acord (a se vedea punctul 2.2 de mai sus), propunerea Uniunii privind regula comună poate fi aprobată automat de către participanți ca versiune finală a regulii comune, cu condiția să nu se formuleze nicio obiecție, și trebuie să intre în vigoare la trei zile după încheierea procedurii.

Având în vedere cele de mai sus, este necesar să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, deoarece regula comună propusă va fi obligatorie pentru Uniune și va afecta dreptul Uniunii, în temeiul articolului 1 din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011, care prevede că „Orientările cuprinse în Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială («acordul») se aplică în cadrul Uniunii. Textul acordului se anexează prezentului regulament.”

Se preconizează că procedura regulii comune va fi inițiată în iulie 2021.

3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

Regula comună propusă are legătură directă cu criza sanitară provocată de pandemia de COVID-19.

Regula comună propusă ar permite achizitorilor publici din țările cu venituri mici și medii, care achiziționează bunuri și servicii care fac obiectul unui credit la export care beneficiază de susținere oficială, să efectueze plăți anticipate de minimum 5 % din valoarea contractului de export pentru o perioadă de 12 luni, în loc de 15 %, astfel cum se prevede, în prezent, la articolul 11 litera (a) din acord. Aceasta ar însemna, în schimb, creșterea temporară a limitei pentru susținerea oficială maximă pe care participanții o pot acorda în temeiul articolului 11 litera (c) din acord, de la un plafon de 85 % până la 95 % din valoarea contractului de export, pentru aceeași perioadă de timp.

În contextul recesiunii economice provocate de pandemia de COVID-19, țările terțe care importă bunuri, servicii și proiecte (de exemplu, în sectorul asistenței medicale și al educației, dar și alte sectoare) de la întreprinderile din UE sunt supuse unei presiuni financiare severe. Cea mai mare parte a proiectelor vizate sunt realizate împreună cu cumpărători suverani/achizitori publici din țări în curs de dezvoltare. În condiții economice normale, băncile care finanțează împrumuturile ar obține, de regulă, o asigurare pentru partea de plată anticipată a împrumutului pe piața privată. Cu toate acestea, din cauza crizei provocate de pandemia de COVID-19, piața privată este reticentă sau chiar nu dorește să ofere această

finanțare țărilor în curs de dezvoltare. Fără finanțarea respectivă, băncile refuză să finanțeze partea de plată anticipată a unui proiect în țările în curs de dezvoltare - care au cea mai mare nevoie de astfel de proiecte - ceea ce înseamnă că aceste proiecte nu pot fi realizate. Această disfuncționalitate a pieței trebuie remediată de urgență.

Regula comună propusă ar aduce beneficii atât importatorilor, cât și exportatorilor: ea ar oferi un sprijin financiar imediat guvernului țării cumpărătoare și i-ar spori capacitatea de a continua proiectele de investiții. În același timp, ea ar acorda exportatorilor posibilitatea de a oferi soluții flexibile în perioade dificile și de a se menține în activitate.

Pe baza celor de mai sus, se propune reducerea cerinței privind plata anticipată din partea achizitorilor publici de la 15 % la 5 % din valoarea contractului de export. Cu toate acestea, ar exista două limitări importante ale acestei măsuri, subliniind obiectivele sale de dezvoltare și caracterul său excepțional. În primul rând, măsura propusă s-ar aplica numai achizitorilor publici din țările cu venituri mici și medii (așa-numitele țări din categoria II în temeiul articolului 11 din acord și în conformitate cu definiția Băncii Mondiale). În al doilea rând, măsura ar fi limitată în timp la durata anticipată a consecințelor economice ale pandemiei. Prin urmare, aceasta ar aduce beneficii numai tranzacțiilor pentru care cererea pentru susținerea creditelor la export a fost primită în termen de 12 luni de la începutul perioadei de valabilitate a regulii comune, cu condiția ca negocierile privind condițiile tranzacției să fi fost încheiate în termen de 18 luni de la sfârșitul perioadei de valabilitate a acestei reguli comune (confirmată de angajamentul final asumat de agenția de creditare a exportului). În cele din urmă, în contextul normelor acordului, este, de asemenea, important de remarcat faptul că măsura propusă ar sprijini exporturile nu numai din țările UE, ci s-ar aplica în mod egal susținerii oficiale din toate țările care participă la acord.

Având în vedere că scopul regulii comune propuse este de a reduce impactul grav al crizei sanitare cauzate de COVID-19 asupra realizării unor proiecte importante în țările în curs de dezvoltare de către industria exportatoare a UE, și că Uniunea intenționează să prezinte această propunere de regulă comună, poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii trebuie să fie aceea de a prezenta și de a sprijini proiectul de propunere care figurează în anexa la prezenta decizie.

3.1. Temeiul juridic procedural

3.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire „a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”

Conceptul de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. Acesta include, de asemenea, instrumentele care nu au un caracter obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”³.

3.1.2. Aplicarea la cazul în speță

Regula comună propusă, pe care participanții la acord vor fi invitați să o adopte prin procedură scrisă, este un act cu efecte juridice. Actul avut în vedere produce efecte juridice în

³ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania/Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61 – 64.

temeiul articolului 1 din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE, care prevede că „Orientările cuprinse în Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială («acordul») se aplică în cadrul Uniunii. Textul acordului se anexează prezentului regulament.”

Prin urmare, temeiul juridic procedural al deciziei propuse este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

3.2. Temeiul juridic material

3.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în primul rând de obiectivul și de conținutul actului avut în vedere cu privire la care se adoptă o poziție în numele Uniunii.

3.2.2. Aplicarea la cazul în speță

Obiectivul principal și conținutul actului avut în vedere se referă la politica comercială comună. Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 207 din TFUE.

3.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 207 alineatul (4) primul paragraf din TFUE coroborat cu articolul 218 alineatul (9).

4. PUBLICAREA ACTULUI AVUT ÎN VEDERE

Întrucât actul participanților la acord va modifica Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială, care constituie anexa II la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011, este oportun ca acesta să fie publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene după acceptarea sa.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii Europene prin procedură scrisă de către participanții la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială în ceea ce privește regula comună privind reducerea temporară a plății anticipate minime

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207 alineatul (4) primul paragraf coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Orientările cuprinse în Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (denumit în continuare „acordul”) au fost transpuse, devenind astfel obligatorii din punct de vedere juridic în Uniunea Europeană, prin Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului⁴.
- (2) Participanții la acord (denumiți în continuare „participanții”) trebuie să decidă, prin procedură scrisă, cu privire la propunerea Uniunii Europene privind o regulă comună în conformitate cu capitolul IV secțiunea 5 din acord pentru a permite o reducere temporară a plății anticipate minime necesare în temeiul articolului 11 litera (a) din acord (denumită în continuare „regula comună propusă”), având în vedere actuala recesiune economică provocată de pandemia de COVID-19.
- (3) Regula comună propusă ar permite achizitorilor publici din țările cu venituri mici și medii, care achiziționează bunuri și servicii care fac obiectul unui credit la export care beneficiază de susținere oficială, să efectueze plăți anticipate de minimum 5 % din valoarea contractului de export pentru o perioadă de 12 luni, în loc de 15 %, astfel cum se prevede la articolul 11 litera (a) din acord. Aceasta ar însemna, în schimb, creșterea limitei pentru susținerea oficială maximă pe care participanții o pot acorda în temeiul articolului 11 litera (c) din acord, de la un plafon de 85 % până la 95 % din valoarea contractului de export, pentru aceeași perioadă de timp.
- (4) Această măsură excepțională este necesară pentru a reacționa la încetinirea creșterii economice cauzată de criza sanitară provocată de pandemia de COVID-19 și pentru a reduce impactul grav al crizei asupra realizării de proiecte importante în țările cu venituri mici și medii de către industria UE.
- (5) Este oportun să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată de participanți în numele Uniunii în cadrul procedurii scrise, întrucât regula comună propusă, odată aprobată, va fi de natură să influențeze în mod decisiv conținutul legislației Uniunii, în

⁴ Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE (JO L 326, 8.12.2011, p. 45).

temeiul Regulamentului (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE ale Consiliului,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul procedurii scrise a participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială în ceea ce privește regula comună privind reducerea temporară a plății anticipate minime se bazează pe anexa la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie se adresează Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*